



## **Sábado 11 de setembro**

**9,30 – 10,45** Sala Santiago

Conferencia plenaria

Teresa Colomer (España)

*La literatura infantil: una minoría dentro de la literatura*

Presenta: Reina Duarte (España)

**10,45 – 11,15**

Café

**11,15 – 12,30** Sala Santiago

Conferencia plenaria

Eng. Mohammad Yousef (Afganistán)

*Street Children and Literacy: a View from Afghanistan*

Presenta: Noushin Ansari (Irán)

**12,30 – 14,00** Hotel Puerta del Camino

Comida

**14,00 - 15,30** Sala Santiago

Mesa redonda

### ***Minorías lingüísticas***

Presenta: Mingzhou Zhang (China)

Coordina: Elizabeth d'Angelo Serra (Brasil)

Participan: Fina Casalderrey (España), Miriam G. Möllers (Alemania), Jant van der Weg-Laverman (Holanda)

**14,00 - 15,30** Sala Obradoiro

Mesa redonda

### ***Ler dende necesidades especiais***

Presenta: Wally de Doncker (Bélgica)

Coordina: Philippe Claudet (Francia)

Participan: Heidi Cortner Boiesen (Noruega), M<sup>a</sup> Luz Esteban Saiz (España), Gonzalo Moure (España)

**14,00 - 15,30** Sala 21

Obradoiro

*La función de las imágenes en las publicaciones de literatura infantil*

Imparte: Eva Mejuto (España)



**15,30 – 16,00**

Café

**16,00 – 17,30**

Sesiões de comunicacións

Sala 11

Tema: **Promoción lectora**

Modera: Ana Luna Alonso (España)

*Literatura afro-brasileira e indígena na escola: a mediação docente na construção do discurso e da subjetividade*

Ana Maria Gomes de Almeida (Brasil)

*A Barca de Gleyre, de Monteiro Lobato: origens da literatura infantil brasileira*

María Teresa Gonçalves Pereira (Brasil)

*A força literária de Lygia Bojunga: quando realidade e fantasia formam crianças leitoras*

Renata Junqueira de Souza (Brasil)

*Los buenos lectores como minoría: una falsa élite*

Mireia Manresa Potrony (España)

*Adaptação como ponte: quando jovens brasileiros leram e amaram Dom Quixote*

Amaya Obata Mouriño de Almeida Prado (Brasil)

Sala 12

Tema: **Outras minorías**

Modera: María Jesús Gil (España)

*El discurso literario juvenil en los procesos de acogida de adolescentes inmigrantes: (re) construyendo identidades*

Virginia Calvo Valios (España)

*Lengua de signos española: un idioma clave en el acceso de los niños y jóvenes sordos a la literatura*

María Luz Esteban Saiz (España)

*Bonecos de pau, abraços, girinos e sapos: a poética do mal-estar na ficção para jovens na América Latina*

Nilma Gonçalves Lacerda (Brasil)



*Compreender as diferenças através do itinerário simbólico em A Bolsa Amarela, de Lygia Bojunga: Educar para Incluir*  
Sirlene de Lima Corrêa Cristófano (Brasil)

*La princesa y el asno. Aproximaciones a la cuestión del exilio y la emigración en la literatura infantil*  
Joel Franz Rosell (Cuba)

Sala 15/16

Temas: **Traducción – Ilustración**

Moderadora: Nadia El Kholy (Egipto)

*New Clothes for an Old Classic – Book Covers and Illustrations of Antoine de Saint-Exupéry's The Little Prince*  
Niklas Bengtsson (Finlandia)

*Narrating the Unheard Voices of Children: Translation beyond Time and History*  
Atsuko Hayakawa (Japón)

*RAINBOW LIBRARY. Intercultural Dialogue in Slovene Books for Children and Young Adults*  
Tilka Jamnik (Eslovenia)

*Exhibiting Illustration in Croatia: From the Concept to the Biennial Manifestation (2000-2010)*  
Koraljka Jurcec Kos (Croacia)

*The Impact of Translated Texts of Picture Books on Reader Response*  
Junko Yokota (EUA) / Sachiko Adachi (Japón)

Sala 19/20

Tema: **Editar desde a minoría**

Moderador: James Tumusiime (Uganda)

*Literature Written in Regional Languages: Strive to Survive - A Dilemma*  
Murti Bunanta (Indonesia)

*Development of Faroese children's literature. Challenges in a minority society*  
Marna Jacobsen (Illas Faroe)

*Greek-Cypriot Children's Literature: A Small Country and the Challenges it Faces in the Big World of Globalized Publishing for Children*  
Petros Panaou / Frixos Michaelides (Chipre)

*Publishing for Minorities: a Civic Commitment*  
Virginie Picardat (Suíza)



*Publishing Warm Books from the Warm Countries, in particular Picture Books*

Vagn Plenge (Dinamarca)

*Publishing For Minorities – Not Just Survival*

Irena Mis Svolsak (Eslovenia)

Sala 22

Tema: ***Invisibilidad cultural***

Moderadora: Indira Bagchi (India)

*Visual Journeys with Immigrant Readers: Minority Voices Create Words for Wordless Picture Books*

Evelyn Arizpe (Reino Unido)

*Karin from Kautokeino – The Right to Books and Knowledge*

Helene Ehriander (Suecia)

*Intercultural Explorations*

Pamela Jewett (EUA)

*Promoting Diversity through Children's Books in Pakistan*

Fauzia Minallah (Paquistán)

Sala 24

Tema: ***Medios de comunicación / globalización***

Moderadora: Meena Khorana (EUA)

*Globalizing Diversity and Tolerance through Children's Books: A Case Study of Japanese Picture Books Loved by Many Readers*

Sachie Asaka (Xapón)

*From Advocacy to Aesthetics: A Cambodian Case Study*

Susanna Coghlan (Camboxa)

*Reading Globally: The Reader's Responsibility in Literary Transactions*

Barbara Lehman (EUA)

*So Tomorrow: Current Trends in Publishing for Young People*

Robyn Sheahan-Bright (Australia)

*Children Taking Action for Social Change*

Kathy Short (EUA)

**17,30 – 18,00**

Descanso



**18,00 – 19,00** Sala Santiago

Mesa redonda

***IBBY Honour List 2010***

Modera: Elda Nogueira (Brasil)

Participan: Angela Lebedeva (Rusia), Jochen Weber (Alemania), Junko Yokota (EUA)

**20,30** Sala Santiago

Gala de entrega Premios Hans Christian Andersen 2010

**21,30** Hall Exposicións

Recepción

Ofrecida por: NAMI ISLAND INC.